

# NOTICIAS

## *Obra de Leni Alexander, seleccionada para Festival de la SIMC*

La Sociedad Internacional de Música Contemporánea nos ha informado que el Jurado del 34º Festival Anual que se realizará en Colonia (Alemania), del 10 al 19 de junio próximo, eligió la cantata "De la Muerte a la Mañana", para barítono y coro femenino, de la compositora chilena Leni Alexander. El Jurado Internacional de la SIMC se reunió en enero último y estaba formado por Wolfgang Fortner, de Alemania; Karl-Birger Bomdahl, de Suecia; Elliot Carter, de EE. UU.; Guillaume Landré, de Holanda, y Marcel Mihalovici, de Francia.

El programa del próximo Festival de la SIMC incluirá obras para orquesta sinfónica y obras de cámara, de autores contemporáneos, entre los más avanzados en el campo de las nuevas corrientes musicales, lo que confiere a la selección de la obra de Leni Alexander un especial relieve, ya que es un reconocimiento implícito a su labor en el cultivo de la música dodecafónica. Otra obra suya, "Cinco Epigramas" para pequeña orquesta, fue ejecutada recientemente en los conciertos de la Copper Unión de Nueva York.

En anteriores Festivales de la SIMC se han ejecutado composiciones de los compositores chilenos Orrego Salas, Becerra, Letelier y Riesco.

### *Nuevas obras de compositores chilenos*

JUAN ORREGO SALAS acaba de terminar un ballet, *La Oración del Saltimbanqui*, obra que será montada este año por el Ballet Nacional, con coreografía de Ernst Uthoff. Este ballet, que le fue comisionado por la Bethlehem Steel, será estrenado en noviembre en Nueva York.

DOMINGO SANTA CRUZ ha puesto término a *Endechas*, para tenor y ocho instrumentos, con textos del siglo XV, de Lope de Estuñiga.

SAMUEL CLARO creó una nueva obra electrónica, *Estudio Nº 1*, elaborada entre agosto y octubre de 1959, en el Laboratorio de Acústica, del Departamento de Investigaciones científicas, de la Universidad Católica de Chile, la que finalizó en febrero de 1960, en el Departamento de Grabación del Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile.

El origen de este "Estudio" fue un encargo de Música Electrónica, hecho al autor para un documental sobre el Acero en Chile. El material acumulado para esta música incidental para la película, que por diversas razones no pudo materializarse, fue ocupado más tarde en la realización del *Estudio Nº 1*, la segunda obra de música electrónica hecha en Chile.

El *Estudio Nº 1* está dividido en cuatro trozos, en los que se aprovechan intensivamente las posibilidades del circuito modulador de frecuencias con que cuenta el Oscilador de audiofrecuencia de la Bruel & Kjaer. Esto, unido a variadas mezclas y la utilización de los inagotables recursos propios de este tipo de música, constituyen la esencia de la obra.

El procedimiento Generador del sonido es puramente debido a medios electrónicos sin que en toda ella se haya empleado medio mecánico alguno ni instrumento tradicional para lograr sonoridades determinadas.

El instrumental empleado se divide en dos partes: equipo generador y equipo reproductor. El primer grupo está compuesto por tres osciladores, un modulador construido por José Vicente Asuar, ge-

nerador de pulsos y onda cuadrada, un Multivibrador y un mezclador de cuatro canales, construido, igualmente, por J. S. Asuar. El equipo reproductor, desgraciadamente, no ofrecía ninguna fidelidad técnica apropiada a este trabajo. Consistió en dos grabadoras Grundig de modelo casero y precarias condiciones, de dos bandas y velocidades aprovechables de  $3\frac{3}{4}$  y  $7\frac{1}{2}$  pulgadas por segundo.

Junto con las "Variaciones Espectrales", de J. S. Asuar, el *Estudio N° 1* fue enviado a Washington para ser estrenado en un concierto de música electrónica, organizado por la Unión Panamericana.

ALFONSO LETELIER ha terminado dos obras: *Cuatro Piezas para piano* y el *Cuarteto para Saxofones* y trabaja en el *Concierto para guitarra*.

### *La Universidad Católica crea la Cátedra de Música*

El Departamento de Música de la Universidad Católica de Chile, de reciente creación, tendrá a su cargo toda la labor de extensión musical universitaria que se realizará a través de conciertos, conferencias, cursos especiales de apreciación e historia, audiciones de radio, etc., e impartirá enseñanza musical en los grados medio y superior, a través de cátedras instrumentales de piano, violín, órgano, instrumentos de viento y de bronce, de la asignatura de canto, y de los diversos estudios paralelos que complementan los programas de enseñanza musical: Teoría, Solfeo, Armonía, Contrapunto, Composición, Historia de la Música y del Arte.

A las mencionadas asignaturas se agregará un plan completo y racional para la formación de directores de coros, con cursos especiales de práctica, repertorio y teoría general de la música, como también todos los estudios necesarios para la formación de maestros de capilla.

Dependerá de este Departamento el Co-

ro Universitario, que estará a cargo de Waldo Aránguiz, como también los diversos conjuntos de cámara, que principalmente servirán de base a la actividad de conciertos de la Universidad.

Paralelamente a la educación técnica superior y media de la música, se ofrecerán cursos breves de extensión musical, destinados a impartir conocimientos generales de historia, estética, y análisis, al público en general, el que podrá asistir en calidad de alumnado libre.

Juan Orrego Salas organizó y dirige este nuevo Departamento de Música, que funciona en Lira 28, y cuyos cursos se iniciaron en la primera quincena de abril.

### *"Laurel de Oro" es otorgado a Ernst Uthoff*

Los cronistas de cine, teatro y radio distinguieron a los artistas más populares de 1959 en una fiesta que tuvo lugar en el Teatro Caupolicán, a principios de marzo. Ernst Uthoff fue agraciado con una distinción especial, fuera de concurso, por los periodistas de espectáculos de Santiago, por sus brillantes creaciones personales y por su aporte a la creación del Ballet Nacional Chileno y de la danza en el país.

### *El Ballet Nacional invitado a Venezuela*

A raíz de la visita al país del Embajador de Chile en Venezuela, señor Juvenal Hernández, rector de la Universidad de Chile durante veinte años, bajo cuyo rectorado se creó el Ballet Nacional que dirige Ernst Uthoff, se conocieron las gestiones realizadas por nuestro Embajador en Caracas para que el Ballet Nacional visite Venezuela dentro de una fecha próxima. Esta embajada cultural chilena estará integrada por el Ballet y por el Instituto del Teatro, dependientes de la Universidad de Chile.

### *Octavio Cintolessi trabaja en un nuevo ballet*

El director y creador del Ballet de Arte Moderno, dependiente de la Municipalidad de Santiago, está actualmente trabajando en la coreografía de un nuevo Ballet, "Pasión", con música de Elgar. Esta obra de corte neoclásico será estrenada en el mes de mayo.

### *Brunin Zaror y Adela Ilevicky volvieron de Varsovia*

Los dos jóvenes pianistas chilenos, seleccionados para participar en el Concurso Internacional de Piano Federico Chopin, recientemente celebrado en Varsovia, acaban de volver al país, después de haber sido eliminados en la primera etapa de este concurso. El primer premio del Sexto Festival Chopin fue ganado por el italiano Mauricio Pollini, y el mexicano Miguel Block obtuvo el décimo lugar, adjudicándose, además, el premio especial ofrecido por el pianista Arthur Rubinstein, presidente de honor del referido certamen, cuyo monto fue de 20.000 zlotys.

### *Jack Bornoff visita Chile*

El Secretario Ejecutivo del Consejo Internacional de Música, de UNESCO, señor Jack Bornoff, realizó durante los meses de marzo y abril una amplia gira por doce países del continente americano, comisionado por la UNESCO para conocer la realidad de la vida musical en las Américas. Durante una permanencia en Chile de tres días, el señor Bornoff estuvo en estrecho contacto con la vida musical del país a través de prolongadas conferencias con personeros del mundo musical, tales como Domingo Santa Cruz, vicepresidente del Comité Directivo del Consejo Internacional de Música, entidad que fun-

ciona en el mundo entero a través de Comités Nacionales integrados por representantes de las principales actividades relacionadas con la vida musical y que en Chile es presidido por Santa Cruz y que incluye representantes de la Facultad de Música de la Universidad, del Instituto de Extensión Musical, de la Orquesta Filarmónica, de la crítica musical, de la enseñanza musical privada y fiscal y de la Asociación de Compositores.

Durante su visita, el señor Bornoff pudo darse cuenta de cómo funciona orgánicamente la vida musical chilena y quedó altamente impresionado por nuestras organizaciones. Su meta principal, durante este viaje, ha sido establecer en Canadá, Estados Unidos, Cuba, Brasil, Venezuela, Chile, Perú, Colombia y México, a través de los Comités Nacionales, dependientes del Consejo Internacional de Música de UNESCO, tres nuevas entidades, cuya labor propenderá a fomentar el mejor conocimiento de la música contemporánea de los distintos países del mundo.

### *Tribuna Internacional de Compositores*

La Sección Radio de UNESCO, División de Compositores, que celebrará una primera Reunión Internacional en París, entre el 2 y el 5 de mayo próximo, creará un intercambio de discos, grabaciones en cinta magnética y el envío de partituras que deberán ser ejecutadas por conjuntos nacionales, cuya finalidad será la difusión de las obras de compositores de los países miembros. En cuanto a Chile se refiere, el señor Bornoff dejó establecido el intercambio de material grabado y de partituras, a través del Instituto de Extensión Musical, quien recibirá el material que venga del extranjero y en colaboración con la Asociación de Radiodifusoras de Chile, discos, cintas magnéticas y las partituras que ejecutarán conjuntos chilenos, serán dados a conocer por una amplia red de emisoras de todo el país. A

su vez, el Instituto enviará a la Tribuna Internacional de Compositores en París obras grabadas de compositores chilenos, que serán radiodifundidas por la Sección Radio de la UNESCO en todos los países miembros, a través de los Comités Nacionales, y las partituras de obras chilenas que serán ejecutadas por conjuntos nacionales de los respectivos países.

En la primera Reunión Internacional de París, en mayo próximo, Chile estará representado por un miembro que será designado con la debida oportunidad.

#### *Centro de Documentación Chilena*

El segundo proyecto del señor Bornoff fue el de fundar, en los países americanos visitados, Centros Nacionales de Documentación. En estos centros se recopilarán discos y cintas magnéticas de obras nacionales, a fin de formar una amplia discoteca, publicaciones, partituras y documentación musical en general. La finalidad del Centro de Documentación es el de tener un material lo suficientemente variado y amplio como para establecer un intercambio de material musical con otros países, a través de los respectivos Gobiernos, y para que cada centro sea el punto donde los artistas extranjeros que visitan los países puedan de inmediato encontrar el material que necesitan y, al mismo tiempo, ponerse en contacto con los músicos del país visitado.

En Chile, el señor Bornoff encontró formado el Centro de Documentación Chilena en los distintos departamentos de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y el Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile. En el Departamento de Grabaciones del Instituto de Extensión Musical están grabadas en cinta magnética todas las obras de autores chilenos, las que han sido ejecutadas por los distintos conjuntos pertenecientes al Instituto y la Facultad de Ciencias y Artes Musicales; a través de la Revista Musical Chilena y

las publicaciones del Instituto de Investigaciones Folklóricas y del Instituto de Investigaciones Musicales, todo lo relacionado con la musicología en Chile. Además, en los talleres de impresión de la Facultad se han iniciado las ediciones de partituras de compositores chilenos del pasado y del presente.

#### *Serie Internacional de Música Folklórica*

Otra de las preocupaciones del señor Bornoff, durante su visita a este país, fue la recopilación de música folklórica chilena para la serie de discos que el Consejo Internacional de Música, en colaboración con la Bärenreiter Musicaphon, editará próximamente, bajo el título "Voces del Pueblo". La Facultad de Ciencias y Artes Musicales, a través del Instituto de Investigaciones Folklóricas, hará la selección del material folklórico chileno, en grabación en cinta magnética, que será enviado a París para la confección del disco respectivo.

#### *Ballet Hindú y Ballet Imperial Japonés visitarán Chile*

Con motivo del ciento cincuenta aniversario, que se celebra este año, de la Independencia de Chile, el Ballet Indio realizará presentaciones en el Teatro Municipal de Santiago y el Ballet Imperial Japonés se presentará en el Teatro Satch. Este último, integrado por diecisiete bailarines, dará a conocer desde las danzas rituales milenarias hasta las manifestaciones folklóricas orientales actuales.

#### *El tenor Tito Bruno Cepeda realiza espléndidos estudios de canto en Italia*

El tenor chileno Tito Bruno, que ha estado realizando sus estudios de canto en

la Accademia Tito Schipa, de Roma, acaba de ser agraciado con el Primer Premio para tenor extranjero en el concurso celebrado en Montechiari, en Breshia, y el Segundo Premio entre 98 concursantes de nacionalidad italiana.

Su maestro, Tito Schipa, ha declarado que Tito Bruno posee una hermosísima voz y óptimas cualidades vocales y que garantiza hacerlo cantar en las próximas temporadas de junio y septiembre, en las óperas de su repertorio.

### *Decesos de Esteban Eitler y Hans Karpicek*

Durante el mes de febrero dejaron de existir el compositor y flautista Esteban Eitler y el fagotista Hans Karpicek. Ambos artistas realizaron, durante años, una importante labor musical, destacándose el primero en los grupos de música de cámara de vanguardia, tanto por sus creaciones como por su extraordinaria eficiencia como organizador de conciertos de cámara, a base de música contemporánea y como instrumentista. Hans Karpicek, fagot de la Orquesta Sinfónica de Chile, se destacó siempre por sus excepcionales méritos artísticos y humanos.

### *Alfonso Bögeholz se recibe en Colonia de concertista en piano*

Alfonso Bögeholz, el talentoso pianista y compositor chileno radicado, desde 1955, en Alemania, se ha recibido de concertista en la "Staatliche Hochschule für Musik", de Colonia, donde tuvo como profesor de piano a Hansette Schmidt. La recepción de su título estuvo precedida por un concierto, en el que Bögeholz ejecutó la Partita en Do menor, de Bach, la Sonata, Op. 81 "Los Adioses", de Beethoven,

y los "Estudios Sinfónicos", Op. 13, de Schumann.

La crítica, especialmente severa en estos últimos tiempos, con los alumnos de la Hochschule für Musik, fue, sin embargo, muy elogiosa para la actuación del joven Alfonso Bögeholz. En el periódico "Kölnische Rundschau", del 8 de marzo de este año, aparecieron las siguientes líneas dedicadas al joven pianista: "...la presentación comprobó una sólida formación técnica. Su confiada concentración le permitió dar a las proporciones y formas todo su valor y fue así como exteriorizó su talento y musicalidad. Alfonso Bögeholz, comenzó con la Partita en Do menor, de Bach, ofreciendo una refinada síntesis del barroco y el romanticismo. Junto a la sonoridad supo hacer resaltar delicados sentimientos. Una línea similar siguió en la Sonata de "Los Adioses", de Beethoven. No obstante, el punto cumbre lo logró en los Estudios Sinfónicos, Op. 13, de Schumann..."

Durante el curso de sus estudios en Alemania, Alfonso Bögeholz ha realizado una fructífera labor, participando en conciertos, concursos (en los que ha obtenido premios), grabaciones radiales, etc. Una demostración de esta notable actividad es la inscripción que luce su Diploma: "Alfonso Bögeholz, que estudia desde el semestre del invierno 1955-56 en la Hochschule für Musik de Colonia, en el curso del profesor Hansette Schmidt, se recibió de concertista el 3 de marzo de 1960, actuando en un concierto público de esta escuela. Su ejecución demostró dominio técnico, extraordinaria gama de posibilidades en el sonido y colorido, como asimismo, una inconfundible facultad personal de creación. Es, además, un buen intérprete de música contemporánea. En conciertos anteriores ha tocado en forma impresionante la Sonata para piano, de Bela Bartok y una Suite para piano, de composición propia."

### *El Instituto de Extensión Musical forma la "Asociación Nacional de Ejecutantes"*

El 16 de marzo, el director del Instituto de Extensión Musical, señor Gustavo Becerra, convocó a todos los ejecutantes de Santiago para fundar la "Asociación Nacional de Ejecutantes". Es así como el Instituto se ha convertido, en esta nueva etapa de su desarrollo, en el empresario artístico de los artistas chilenos. A través de esta labor obtendrá una mayor solidez y prestigio para el gremio, buscando, al mismo tiempo, nuevas fuentes de trabajo profesional.

Las primeras ofertas que el señor Becerra pudo ofrecerles a los ejecutantes fueron las siguientes: en Radio Minería, espacios en que podrán actuar solistas y conjuntos que serán remunerados por esta emisora, además de los premios que se otorgarán a los mejores solistas y conjuntos que actúen; Radio Portales, próxima a inaugurarse, ha solicitado programas a cargo de ejecutantes jóvenes, en actuaciones pagadas, y el Instituto Chileno-Italiano de Cultura ha comunicado que dispone de E° 500, para organizar seis conciertos de música italiana.

Todos los ejecutantes del país deberán enviar al Instituto de Extensión Musical sus datos personales y su repertorio, a fin de que esta entidad pueda confeccionar los programas a ofrecerse. Los auspiciadores comerciales o filántropos serán buscados por el Instituto de Extensión Musical, dando como garantía el prestigio y seriedad de la institución. Ella le ofrece a los artistas la publicidad y la búsqueda del mercado donde actúen.

En esta misma reunión quedó elegido el centro que regirá los destinos de la Asociación Nacional de Ejecutantes pro fomento del trabajo musical. Hecha la votación, fue elegido Presidente Oscar Gaci-

túa; Secretario, Manuel Cuadros, y Directores, Federico Heinlein, Flora Guerra y Jorge Román.

### *El London Festival Ballet visita Santiago*

Con la presentación del London Festival Ballet, entre el 28 de abril y el 5 de mayo, se iniciará la temporada de ballet de 1960. Bajo el doble patrocinio del Consejo Británico de Relaciones Culturales y de su Alteza la Princesa Marie Louise, se presentará por primera vez en Chile un conjunto británico de alta categoría artística.

Esta compañía, que naciera gracias al esfuerzo de dos grandes bailarines ingleses, Alicia Markowa y Anton Dolin, tiene como primeras figuras a jóvenes bailarines británicos, formados por profesores de baile ingleses. El repertorio de la compañía habla de un eclecticismo muy instructivo, por cuanto incluye piezas clásicas de ballet de todos los tiempos y, al mismo tiempo, obras coreográficas neoclásicas y abstractas.

El London Festival Ballet, que actuará en el Teatro Municipal de Santiago, será el primer conjunto extranjero que actúe en la capital, como homenaje a los 150 años de la Independencia nacional. Durante su visita presentará los siguientes ballets: "Lago de los Cisnes", "Arlequinada", "London Morning", "Estudios", "Las Sifides", "The Witch Boy", "Don Quijote" (Gran Pas de Deux), "Symphony for fun", "Conciertos", "La Esmeralda" (Gran Pas de Deux), "Romeo y Julieta", "Baile de Graduados", "Napoli", "The Pas de Quantre", "Variaciones para Cuatro" y el "Príncipe Igor".

La *Revista Musical Chilena*, en su próximo número, reseñará detalladamente sobre cada una de las actuaciones en Chile del London Festival Ballet.

### *Juan Matteucci estrenará "Lucrecia", de Respighi*

En estreno absoluto en América, Juan Matteucci, director de la Orquesta Filarmónica, estrenará este año la ópera "Lucrecia", de Ottorino Respighi, cuya audición en Santiago seguirá a la de Roma.

La ópera "Lucrecia", que no alcanzó a ser concluida por el maestro, ha sido completada por su esposa. Como distinción especial, Matteucci recibirá la obra completa de Respighi, como donación por su interés permanente por la obra de este gran compositor italiano, del que ya ha dirigido en Chile "Las fuentes de Roma", "Aires Antiguos de laúd" y "Los vitrales de iglesias".

### *Universidad Católica, de Valparaíso, crea un Departamento de Música, bajo la dirección de Fernando Rozas*

La Universidad Católica, de Valparaíso, acaba de crear el Departamento de Música, destinado a desarrollar una importante actividad cultural y pedagógica. Fue nombrado director Fernando Rozas, quien acaba de regresar, después de dos años de estudios en Alemania.

Fernando Rozas organizó, en 1944, el Coro de la Universidad Católica, de Valparaíso, el que dirigió hasta 1958, fecha en que la Universidad le concedió una beca para que en Alemania perfeccionara

sus estudios de música en general y especialmente los relacionados con la dirección de orquestas y coros. Durante un año estudió en la Academia de Música de Detmold y, posteriormente, al obtener una beca del Gobierno alemán, terminó de perfeccionarse en la Academia Musical de Hamburgo.

El programa del Departamento de Música de la Universidad Católica, de Valparaíso, comprende la actividad coral, extensión musical y funcionamiento de cursos de pedagogía en música. Se creará un Coro Polifónico, que estará integrado por cien voces que este año preparará la Misa de Réquiem, de Mozart, y el Oratorio de Navidad, de Bach.

En cuanto al programa de extensión musical, comprende conciertos y conferencias. Los Cursos de Pedagogía en Música durarán tres años, al término de los cuales, previo examen, el alumno obtendrá el título de pedagogo en música. El deseo de la Universidad Católica, de Valparaíso, es crear, con el tiempo, un Conservatorio de Música.

### *Cuarteto de Orrego Salas en la BBC, de Londres*

La BBC, de Londres, incorporará, en la temporada oficial de sus programas, el Cuarteto de Cuerdas, de Juan Orrego Salas, el que será interpretado por el Cuarteto "Wang". Esta es la primera vez que una obra de autor chileno es incluida en los programas de esta emisora.